

第11章

商务沟通

しょうむ 商務のコミュニケーション

ユニット 1 合作意向

☺ 经典口语排行榜

われわれがこの方面での協力きょうりょくはよい見通みとおしがあるとおもいます。 我认为我们双方在这方面合作会有良好前景。

われわれは平等びょうどうに貿易関係ぼうえきかんけいを結びたいのむすです。 我们想在平等的基础上与贵方建立贸易关系。

貴国の貿易市場ぼうえきしじょうを打開だかいするために、直接ちよくせつに貴社きしゃと協力きょうりょくしたいのです。 为了拓展在贵国的贸易,我们希望能直接和贵方进行合作。

ご希望きぼうはわが社しゃと一致いっちします。 您的希望与我方一致。

いちにちはやはや協力きょうりょくするように願ねがっています。 我们希望尽早与您洽谈贸易。

引き続き協力きょうりょくしてほしいです。 希望我们能继续合作。

かならず密接みつせつな協力きょうりょくに力ちからを尽つくすことを信しんじてください。 请相信我们一定会竭尽全力密切合作的。

☺ 重点句型要牢记

1 われわれがこの方面での協力はよい将来性があると思います。
我认为我们双方在这方面合作会有良好前景。

しょうらいせい 将来性、前景。きょうりょく 協力、合作。

外教教你这样说

- A: われわれがこの方面での協力はよい将来性があると思います。 甲: 我认为我们双方在这方面合作会有良好前景。
 B: すぐれた人の見解は大體似ていますね。 乙: 英雄所见略同。

第1章

2 われわれは…に基づき、貴社と貿易関係を結びたいのです。
 我们想在……基础上与贵方建立贸易关系。

第2章

- ◎ われわれは互恵ごけいにもと基づき、貴社きしゃと貿易関係ぼうえきかんけいを結びたいのです。
 我们想在互利的基础上与贵方建立贸易关系。
 ◎ われわれは商品交換しょうひんこうかんに基づき、貴社きしゃと貿易関係ぼうえきかんけいを結びたいのです。
 我们想在货物互换的基础上与贵方建立贸易关系。
 ○ 結ぶむす、建立…にもと基づき、在…びょうどう基础上。平等、平等。

第3章

第4章

第5章

外教教你这样说

- A: われわれは平等に基づき、貴社と貿易関係を結びたいのです。 甲: 我们想在平等的基础上与贵方建立贸易关系。
 B: われわれも平等をもっとも重視しています。 乙: 我们也把平等视为最重要的因素。

第6章

第7章

3 …のために、われわれは直接に貴社と協力したいのです。
 为了……我们希望能直接和贵方进行合作。

第8章

- ◎ 貴国の貿易市場きこく ぼうえきしじょうを打だ開かいするために、直接ちよくせつに貴社きしゃと協力きょうりよくしたいのです。
 为了拓展在贵国的贸易,我们希望能直接和贵方进行合作。
 ◎ 貴国の市場きこく しじょうシェアしを占めるために、直接ちよくせつに貴社きしゃと協力したいのです。
 为了占领贵国的市场份额,我们希望能直接和贵方进行合作。

第9章

第10章

4 ご希望はわが社と一致します。
 您的希望与我方一致。

第11章

外教教你这样说

- A: 貴社と貿易関係を結びたいのです。 甲: 希望能和你们建立贸易关系。
 B: ご希望はわが社と一致します。 乙: 您的希望与我方一致。

第12章

5 一日も早く協力するように願っています。
 我们希望尽早与您洽谈贸易。

第13章

外教教你这样说

- A: 一日も早く協力するように願っています。 甲: 我们希望尽早与您洽谈贸易。
 B: ええ。楽しく協力することを願っています。 乙: 希望我们能合作愉快。

第14章

6 引き続き協力してほしいです。 希望我们能继续合作。

外教教你这样说

- A: 引き続き協力してほしいです。 甲: 希望我们能继续合作。
B: もちろんですよ。いつも楽しく協力していますからね。 乙: 当然了,我们一直合作都很愉快。

7 密接な協力に力を尽くしていくことを信じてください。 请相信我们一定会竭尽全力密切合作的。

外教教你这样说

- A: われわれの協力は貴社に役立つことを願っています。 甲: 希望我们的合作能对公司有益。
B: ええ。密接な協力に力を尽くしていくことを信じてください。 乙: 请相信我们一定会竭尽全力密切合作的。

😊 实力大挑战

1. 我认为我们双方在这方面合作会有良好前景。
われわれがこの方面での協力はよい_____と思います。
2. 我们想在平等的基础上与贵方建立贸易关系。
われわれは_____、貿易関係を結びたいのです。
3. 为了拓展在贵国的贸易,我们希望能直接和贵方进行合作。
貴国の_____ために、直接に貴社と協力したいのです。
4. 您的希望正如我方所期待的。
あなたの希望はわが社と_____します。
5. 我们希望尽早与您洽谈贸易。
_____協力するように願っています。
6. 希望我们能继续合作。
_____協力してほしいです。
7. 请相信我们一定会竭尽全力密切合作的。
_____密接を協力を力尽くしていくことを信じてください。

😊 场景实战演练

情景会話一



Track 11-1

- A: 貴社が深く印象を付けてくださいました。 甲: 你们公司让我们印象深刻。
B: 再びご参加させていただき、喜んでい 乙: 我们很高兴能再邀请代表团
ます。 来参观。

A: 彼らは貴社に対する評判が高いですよ。

甲: 他们对你们的评价很高。

B: われわれがこの方面での協力はよい将来性があると思います。

乙: 我认为你我双方在这方面合作会有良好前景。

A: 関係をもっと深めることを願っています。

甲: 我希望我们能加深关系。

B: 平等に基づき、貴社と貿易関係を結びたいのです。

乙: 我们想在平等的基础上与贵方建立贸易关系。

A: 互惠と双方の利益を確保しなければなりませんね。

甲: 我们也要注意互惠互利。

B: 貴国での貿易市場を打開するために、直接に貴社と貿易関係を結びたいのです。

乙: 为了拓展在贵国的贸易, 我们希望能直接和贵方进行合作。

情景会話二



Track 11-1

A: われわれは貴社と直接的な貿易関係を結びたいのです。

甲: 我们想和你们建立直接的贸易关系。

B: ご希望はわが社のと一致しますね。

乙: 您的希望正如我方所期待的。

A: 世界各国の友達と友好的な貿易関係を結ぶことがわれわれの主張です。

甲: 我们一向愿意和世界各国朋友开展贸易往来。

B: この関係はわが双方にとって利益がありますね。

乙: 这层关系肯定对我们双方都是有利的。

A: ええ。一日もはやく協力するように願っています。

甲: 我们希望尽早与您洽谈贸易。

B: もちろんですよ。時間はお金です。

乙: 那当然。时间就是金钱啊。

A: とりあえず、5年間の協議を結びます。

甲: 我们先签一个5年的协议。

B: 引き続き協力してほしいです。

乙: 希望以后我们能继续合作。

A: 密接な協力を力を尽くすことを信じてください。

甲: 请相信我们一定会竭尽全力密切合作的。

B: ご成功を祝いましょう。

乙: 来为我们的成功庆祝吧。

▶ 解答

1. 将来性がある

2. 平等に基づき

3. 貿易市場を打開する

4. 一致

5. 一日も早く

6. 引き続き

7. 力を尽し